SONY

4-558-992-**01**(1)

リモートコマンダー & IR レシーバーキット
Remote Commander & IR Receiver Kit
Télécommande et kit de récepteur IR
遥控器和红外线接收器套装

取扱説明書/Operating Instructions/
Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
使用说明书

MULTI

RMT-VP1K

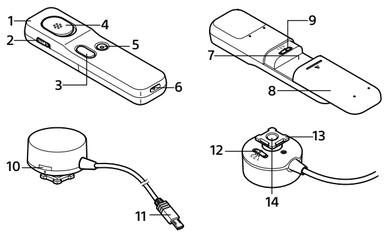
©2014 Sony Corporation
Printed in China

4558992201

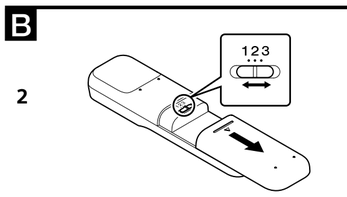
http://www.sony.net/

保留备用

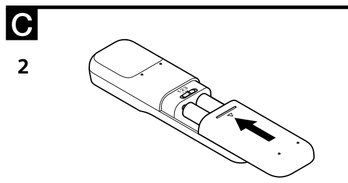
A



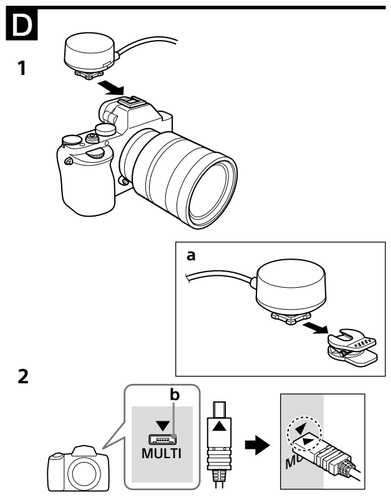
B



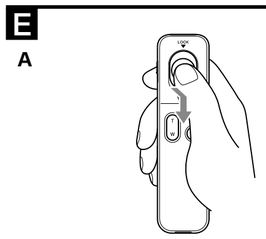
C



D



E



日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全注意事項を守る**
- **故障したら使わずに、ソニーの相談窓口に修理を依頼する**
- **万一、異常が起きたら**

変な音やにおい、煙が出た場合は → ❶レシーバーをカメラから取りはずす。リモコンから電池を取りはずす。 ❷ソニーの相談窓口に修理を依頼する。

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告 この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。

注意を促す記号		行為を禁止する記号
火災	感電	禁止

⚠警告 火災 感電 **下記の注意事項を守らないと、火災・感電により死亡や大けがの原因となります。**

製品および同梱物を、幼児・子供の手の届く範囲に放置しないでください。
幼児の手の届かない場所に置き、口に入れないよう注意する。
万一、飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。 禁止

落下や損傷により内部が露出した場合は、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。
感電や火傷のおそれがあります。また内部に手を触れないでください。 禁止

万一、使用中に高熱、焦げ臭い、煙が出る等の異常を感じたら、すみやかに電池を抜き、使用を中止してください。 禁止

⚠危険 電池についての安全上のご注意とお願い
漏液、発熱、発火、破裂などを避けるため、下記のことを必ずお守りください。

本機では以下の電池をお使いいただけます。電池の種類については、電池本体上の表示をご確認ください。

乾電池
単4形アルカリ、単4形マンガン

⚠危険 電池が液漏れしたとき

電池の液が漏れたときは、素手で液をさわらない
液が本体内部に残ることがあるため、ソニーの相談窓口にご相談ください。
液が目に入ったときは、失明の原因になることがあるので目をこすらず、すぐに水道水などのきれいな水で充分洗い、ただちに医師の治療を受けてください。
液が身体や衣服についたときも、やけどやけがの原因になるので、すぐにきれいな水で洗い流し、皮膚に炎症やけがの症状があるときには医師に相談してください。

⚠危険
- **火の中に入れないでください。ショートさせたり、分解、加熱しないでください。**
- **火のそばや炎天下、高温になった車の中などに放置しないでください。**

⚠警告
- **乾電池は充電しないでください。**
- **指定された種類の電池を使用してください。**
- **金属に触れ、⊕、⊖がショートすると発熱、発火する危険があります。**

⚠注意
- **⊕と⊖の向きを正しく入れてください。**
- **電池を使い切ったとき、長期間使用しないときは、取り出しておいてください。**
- **電池の電極と本機の電池端子部は時々乾いた布などで汚れを拭き取ってください。電極や電池端子部に皮脂などの汚れがあると、動作時間が極端に短くなることがあります。**
- **電池は使い切ってから廃棄してください。また廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁してください。お住いの自治体の規則にしたがって正しく廃棄するかリサイクルしてください。**
もし電池の液が漏れたときは、電池ケース内の漏れた液をよくふきとってから、新しい電池を入れてください。万一、液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

取り扱い上のご注意

電池について
- 電池の製造後の経過期間により、新しい電池でも電池寿命が短くなる場合があります。また、長期間の旅行や寒いところでは予備の電池をご用意ください。なお低温のために性能が低下した電池は、常温に戻せば、性能は回復します。

電池の交換について
- 操作できる距離が短くなってきたら、2本とも新しい電池に交換してください。

使用温度について
- 急激な温度変化を与えると内部に水滴を生じる可能性があります。スキー場のような寒い屋外から暖かい室内に持ち込む場合は、寒い屋外でビニール袋などに入れ、袋の中の空気を絞り出して密閉します。その後室内に持ち込み、周囲の温度に充分なじませてから取り出してください。

その他のご注意
- 落としたり、液体がかかったりしないようにていねいに扱ってください。
- 本機は防水構造になっていません。万一、水に濡れた場合は乾いた布でふき取り、すみやかにソニーの相談窓口にご相談ください。
- 本機を絶対に分解しないでください。故障したときは、必ずソニーの相談窓口にご相談ください。
- 直射日光下の車内など極度の高温下や、湿度の高いところに放置しないでください。
- 感電の原因となることがありますので、ぬれた手でさわらないでください。

お手入れについて
- 本機のお手入れには、柔らかい布で汚れを軽くふき取ってください。シンナー、ベンジンなどの有機溶剤を含むクリーナーは絶対に使用しないでください。
- 海岸など、潮風の当たる所で使用したあとは、乾いた布でよくふいてください。

互換性について
- 下記URLより、本機とレンズ交換式デジタルカメラの互換情報をご覧いただけます。
http://www.sony.co.jp/support

主な特長

- 本機は撮影の基本操作（静止画撮影・動画撮影、ズーム）ができます。
- レシーバーは360度受信可能です。
- レシーバーとリモコンのチャンネル切替スイッチで、受信または発信する赤外線信号を切り替えることができます。（ch1 ～ ch3）
- 本機はソニーの「マルチ端子」付きカメラを操作することができます。ただし、すべてのカメラに対応しているわけではありません。対応機種については、ホームページ、カタログ等をご確認ください。

A 各部の名前

リモコン
1 リモコン発光部　**2** TC RESETボタン　**3** ズームボタン
4 レリーズボタン（ロック機能付き）　**5** REC (START/STOP)ボタン
6 ストラップホール　**7** 電池取り付け部　**8** 電池ぶた
9 チャンネル切替スイッチ

レシーバー
10 正面受光部　**11** マルチ端子　**12** チャンネル切替スイッチ
13 フット　**14** 三脚用ネジ穴

B チャンネルを設定する（出荷時設定：Ch1）

チャンネルをCh2/Ch3へ変更することで、本機を複数使うなどリモコン信号が混信することを防ぐことができます。

1 リモコンのチャンネルを変更する。
リモコンの電池ぶたをスライドして開け、チャンネル切替スイッチをCh2/Ch3に変更してください。
2 レシーバーをリモコンと同じチャンネルに変更する。

C リモコンに電池を入れる

電池は別売です。
ソニー製単4形アルカリ乾電池2本の使用をおすすめします。
ほかの電池では、本機の性能が充分に発揮できない場合があります。
1 電池取り付け部の表示に従って、電池を正しく取り付ける。
2 開けるときと反対方向に電池ぶたをスライドさせて閉じる。

D レシーバーを準備する

レシーバーをカメラに取り付ける／取りはずす際は、カメラの電源を切った状態で行ってください。

1 カメラのマルチインターフェースシューにレシーバーのフットを取り付ける。
- カメラのマルチインターフェースシューに外付けフラッシュなどが取り付けられている場合やマルチインターフェースシュー近くにポップアップ機能がある場合は、レシーバーを付属のクリップで三脚などお好みの場所に取り付けてください。（イラスト**D**-**1**-**a**）
- 正面受光部がある方向は操作距離が伸びます。また、正面受光部はカメラのシューに取り付ける方向を90度ごとに回転して取り付けることができます。

2 レシーバーのマルチ端子をカメラのマルチ端子に対してまっすぐ挿入する。

ご注意
- リモコン受光部付きカメラで本機レシーバーを使う場合は、カメラのリモコン受光部をOFFに設定してください。
- レシーバーのマルチ端子を図**(b)**の形状のカメラのマルチ端子にさす際、カメラのマルチ端子に「▼」がある場合は、レシーバーのマルチ端子のプラグ部の「▲」にあわせて挿入してください。逆方向に無理に差し込むと、故障の原因になります。
- ケーブル部分を引っ張ると破損する恐れがありますので、取りはずすときにはプラグ部分を持って取りはずしてください。
- レシーバーをクリップでカメラに取り付ける場合は、強い衝撃が加わらないようにご注意ください。レシーバーがクリップからはずれて落下する恐れがあります。

E リモコンで操作する

お手持ちのカメラの取扱説明書もあわせてお読みください。

カメラの電源を入れる
1 カメラの電源を入れ、スタンバイ状態にする。
2 カメラを動画または静止画撮影のモードにする。

ご注意
- カメラ本体の電源スイッチがOFFになっているまたはパワーセーブ時には、本機からの操作ができません。
- カメラの近くでリモコンを操作すると、カメラのアイセンサーが反応する場合があります。

リモコンをレシーバーに向けて操作してください。

動画を撮影するには
REC (START/STOP)ボタンを押す。
撮影を止めるには、もう一度REC (START/STOP)ボタンを押す。

静止画を撮影するには
レリーズボタンを半押ししてピントを合わせてから、深く押し込む。
半押しすると、赤外線信号が届いていることが確認できるよう、レシーバーのLEDが光ります。
レシーバーのLEDは、リモコンとレシーバーをCh1の状態で、リモコンのTC RESETボタンを5秒以上長押しすることでOFFにできます。（TC RESET機能のあるカメラではTC RESETも実行されます。）

ご注意
- レリーズボタン半押しの時間が短いとピントが合っていない写真が撮れたり、写真が撮れない場合があります。

ロック機構について(A)
カメラをバルブ撮影の設定にする。
レリーズボタンを深く押し込んだまま、矢印の方向にスライドさせる。
ロック機構はレリーズボタンを押した状態を保持することができます。

ご注意
- ロック状態のときは、リモコン発光部をレシーバーに向けておく必要はありません。レシーバーがバルブ状態を保持します。
- ロックを解除するときは、リモコン発光部をレシーバーに向けてから行ってください。
- バルブ撮影は全てのカメラで対応しているわけではありません。詳しくはカメラの取扱説明書をご参照ください。
- 故障の原因となる場合がありますのでレリーズボタンを強く押し込んだり、強くスライドさせないでください。
- ロック状態のまま放置しないでください。

ズームする
ズームボタンを押す。
T側（望遠）：被写体が大きく写ります。
W側（広角）：被写体が小さく写ります。
ズームボタンを軽く押すとゆっくりズームし、さらに押し込むと早くズームします。

ご注意
- ズームの速度はカメラやレンズにより異なります。
- ズーム機能は電動ズームに対応したカメラ、レンズで操作可能です。

撮影が終わったら
本機を取りはずす際は、カメラの電源を切ってください。

ご注意
- カメラを持ち運ぶときは、レシーバーのケーブルをカメラから抜いてください。

TC RESET
- 動画のタイムコードをリセットする機能です。
- 対応機種についてはカメラの取扱説明書を参照してください。

本機同梱のレシーバーを使わずに、リモコン受光部付きカメラを操作する場合

静止画撮影、動画撮影ができます。
Ch2:ソニー製レンズ交換式デジタルカメラ
Ch3:ソニー製ビデオカメラ

ご注意
- すべてのカメラで動作を保証するものではありません。

主な仕様

リモコン操作範囲	360度受光部	水平：360度 垂直：約30度（約±15度）
	正面受光部	水平：約45度（約±22.5度） 垂直：約40度（約±20度）
外形寸法(約)	リモコン：	32 mm × 122 mm × 18.6 mm （幅／高さ／奥行き）
	レシーバー：	37.1 mm × 27 mm（直径／高さ）
レシーバーのケーブルの長さ		約350 mm
質量		リモコン：約30 g（電池を除く） レシーバー：約25 g（クリップを除く）
同梱物		リモートコマンダー（RMT-VP1）(1)、IRレシーバー（RMT-RC1）(1)、クリップ（レシーバー取り付け台座付き）(1)、印刷物一式

クリップは、直径6 mm ～ 12 mm、長さ40 mm以上の三脚のパン棒に取り付け可能です。

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

保証書とアフターサービス

保証書
- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。
部品の保有期間について当社ではリモコンの補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後7年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。
- 型名：**RMT-VP1K**
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ年月日

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。 **http://www.sony.jp/support/**

使い方相談窓口
フリーダイヤル‥‥‥‥‥‥‥‥ **0120-333-020**
携帯電話・PHS・一部のIP電話‥ **050-3754-9577**

修理相談窓口
フリーダイヤル‥‥‥‥‥‥‥‥ **0120-222-330**
携帯電話・PHS・一部のIP電話‥ **050-3754-9599**
※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX(共通)0120-333-389

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に **「402」+「#」** を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock,
1) do not expose the unit to rain or moisture.
2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION
Replace the battery with the specified type only.
Otherwise, fire or injury may result.
Dispose of used batteries according to the instructions.

For Customers in the U.S.A.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the Customers in Europe

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Notes on use

Batteries
- Depending on how long ago the batteries were manufactured, they may have a shorter life even if they were provided as new batteries with this unit. We recommend having spare batteries. Battery capacity also decreases as the temperature drops, so allow the batteries to return to normal room temperature to restore them to their normal charge.

Replacing the batteries
- If the operable distance from the remote commander to the camera becomes shorter, replace both batteries with new ones.

Operating temperature
- Rapid changes in temperature cause condensation to form inside this unit. Before bringing this unit directly from a cold outdoor environment into a warm indoor environment, seal it in a plastic bag while you are outdoors and try to remove as much air as you can from inside the bag. Indoors, remove the unit from the bag when it has fully reached the surrounding temperature.

Other cautions
- Be sure not to drop this unit or spill liquid on it.
- This unit is not waterproof. If it comes into contact with water, wipe it dry with a clean cloth and take it to your nearest dealer of Sony immediately.
- Never attempt to disassemble this unit. For repairs, always take it to a dealer of Sony.
- Never leave this unit where it may be subjected to very high temperatures, such as in direct sunlight inside a car, or to high humidity.
- Do not touch this unit with wet hands. This may cause electric shock.

Cleaning
- When dirty, clean this unit with a clean, dry cloth. Never use a cleaning fluid that includes an organic solvent such as thinners, benzine, etc.
- After using this unit at a beach or where there is a sea breeze, wipe it clean with a dry cloth.

Compatibility
- See the following URL for information about the compatibility of this unit with Interchangeable Lens Digital Cameras.
http://www.sony.net

Features

- This unit can operate basic recording functions (still image/video recording and zooming).
- The receiver can receive a signal from any direction in a 360-degree radius.
- You can change the initiating and receiving infrared signal with the channel selector switches on the receiver and remote commander. (ch1 to ch3)
- The RMT-VP1K is a Remote Commander Kit (referred below as "this unit") for operating devices that have a Sony Multi Terminal. This unit may not be compatible with all devices equipped with a Sony Multi Terminal. Please see the website of Sony for compatible models.

A Identifying the Parts

Remote commander
1 Transmitter　**2** TC RESET button　**3** Zoom button
4 Release button (with locking function)
5 REC (START/STOP) button　**6** Strap hole　**7** Battery compartment
8 Battery compartment lid　**9** Channel selector switch

Receiver
10 Front sensor　**11** Multi plug　**12** Channel selector switch
13 Foot　**14** Tripod screw hole

B Setting the Channel (Default setting: Ch1)

If there is interference of the remote commander signals, such as when using more than one of these units, change the channel of this unit to Ch2 or Ch3.

1 Change the channel of the remote commander.
Slide the battery compartment lid of the remote commander to open it, and set the channel selector switch to Ch2 or Ch3.
2 Change the receiver to the same channel as the remote commander.

C Preparing the Remote Commander

Prepare batteries (not supplied).
Using two AAA alkaline dry batteries manufactured by Sony is recommended.
This device may not give the best performance with batteries of other manufacturers.

1 Insert the batteries into the battery compartment of the remote commander correctly according to the polarity mark inside.
2 Close the battery compartment lid of the remote commander by sliding it in the opposite direction to when opening it.

Notes
Be sure to confirm the ⊕ ⊖ poles of the battery. Inserting the battery with the pole in the wrong direction may cause leakage or ruptures.

D Preparing the Receiver

Always turn off the power of the camera when attaching the receiver to the camera or removing the receiver from the camera.

1 Attach the foot of the receiver to the Multi Interface Shoe of the camera.
- If an external flash is attached to the Multi Interface Shoe of the camera, or if there is a pop-up function near the Multi Interface shoe, use the supplied clip to attach the receiver wherever you want, such as on a tripod. (See illustration **D**-**1**-**a**)
- The operating distance is extended in the direction of the front sensor. The receiver can also be attached to the shoe of the camera in other directions with the front sensor of the receiver turned in increments of 90 degrees.

2 Connect the Multi plug of the receiver straight into the multi terminal of the camera.

Notes
- When using this unit with a camera equipped with a remote sensor, turn off the remote sensor of the camera.
- When connecting the Multi plug of the receiver to the multi terminal of the camera (shaped as in **(b)**), if there is a ▼ mark on the multi terminal of the camera, align it with the ▲ mark on the plug. Forcing the plug in the wrong way round will cause a malfunction.
- Pulling the cable part of the receiver could damage the receiver, so hold the plug part when detaching.
- Be careful not to knock the receiver when attaching it to the camera with the supplied clip. The receiver may come away from the clip and fall.

E Using this Unit

Also see the operating instructions of your camera.

Turning on the camera
1 Turn on the camera and set it to standby mode.
2 Set the camera to the movie or still image mode.

Notes
- You cannot use this unit if the power switch of the camera is set to OFF, or if it is in the power save mode.
- If you operate the remote commander near the camera, the eyepiece sensors of the camera may respond.

Point the remote commander at the receiver to operate the camera.

To record a moving image
Press the REC (START/STOP) button.
To stop recording, press the REC (START/STOP) button again.

To record a still image
Half-press the release button to bring the image into focus, and then fully press the button.
When you half-press the release button, the LED of the receiver lights up, so you can confirm that the infrared signal reaches the receiver.
You can turn off the LED of the receiver by pressing down the TC RESET button of the remote commander for 5 seconds or more when the remote commander and receiver are both set to Ch1. (TC RESET is also executed with cameras that have the TC RESET function.)

Notes
- If you half-press the release button for too short a time, you may be unable to shoot still images or the images you shoot may be out of focus.

Locking function (A)
Set the camera to bulb shooting.
Press the release button fully down and slide it in the direction of the arrow.
The locking function lets you keep the release button pressed down.

Notes
- With the release button locked, you do not have to keep pointing the transmitter of the remote commander at the receiver.
- When unlocking the release button, point the transmitter of the remote commander at the receiver first.
- Not all cameras support bulb shooting. See the operating instructions of your camera for details.
- Do not press or slide the release button with excessive force, or the remote commander may break.
- Do not leave the release button locked.

Zooming
Press the zoom button.
T side (telephoto): Subject appears closer.
W side (wide angle): Subject appears farther away.
The zooming speed is slow when you press the zoom button lightly, and quick when you press the button all the way down.

Notes
- The zooming speed changes depending on the camera models and lens models.
- The zoom function can be used with camera models and lens models that support power zoom.

After recording
Turn the camera off before removing the receiver.

Notes
- Unplug the receiver cable from the camera when carrying the camera.

TC RESET
- TC RESET is a function to reset the time code of the movie image.
- For details about compatible models, refer to the Instruction Manual of the camera.

When operating a camera equipped with a remote sensor without using the receiver supplied with this unit
You can operate still image recording and video recording.
Ch2: Interchangeable lens digital camera manufactured by Sony
Ch3: Video camera manufactured by Sony

Notes
- Operations are not guaranteed for all cameras.

Specifications

Remote commander operating range
360-degree sensor　Horizontal: 360 degrees
Vertical: Approx. 30 degrees (± 15 degrees)
Front sensor　Horizontal: Approx. 45 degrees (± 22.5 degrees)
Vertical: Approx. 40 degrees (± 20 degrees)

Dimensions (Approx.)
Remote Commander: 32 mm × 122 mm × 18.6 mm (1 5/16 in. × 4 7/8 in. × 3/4 in.) (w/h/d)
Receiver : 37.1 mm × 27 mm (1 1/2 in. × 1 1/8 in.) (diameter/height)

Length of receiver cable
Approx. 350 mm (13 7/8 in.)

Mass
Remote Commander: Approx. 30 g (1.1 oz) (excluding the battery)
Receiver: Approx. 25 g (0.9 oz) (excluding the clip)

Included items
Remote commander (RMT-VP1) (1), IR receiver (RMT-RC1) (1), Clip (with base for the IR receiver) (1), Set of printed documentation

The clip can be attached to a tripod pan handle that has a diameter of 6 mm to 12 mm and a length of 40 mm or more.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,
1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;
2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION
Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement.
Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.
Éliminez vos piles usées selon les instructions.

À l'intention des clients aux É.-U.

AVERTISSEMENT :
Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note :
L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.
Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.
Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :
– Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
– Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
– Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
– Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC.
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles,
(2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Pour les clients en Europe

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Remarques sur l'emploi

Piles
- Selon le temps écoulé depuis leur fabrication, les piles peuvent avoir une autonomie réduite, bien qu'elles aient été livrées neuves avec cet appareil. Il est conseillé de toujours avoir à disposition des piles de rechange.
L'autonomie des piles diminue également lorsque la température descend. Les piles reviennent à leur capacité de recharge normale lorsqu'elles sont revenues à une température ambiante normale.

Remplacement des piles
- Si la portée de la télécommande vers l'appareil photo/caméscope diminue, remplacez les deux piles par des piles neuves.

Température de fonctionnement
- Des variations rapides de température forment de la condensation à l'intérieur de cet appareil. Si cet appareil passe sans transition d'un environnement froid à un environnement chaud, mettez-le dans un sac en plastique lorsque vous êtes encore à l'extérieur et essayez d'extraire la plus grande quantité d'air possible du sac. Une fois à l'intérieur, retirez l'appareil du sac dès la température ambiante atteinte.

Autres précautions à prendre
- Ne laissez pas tomber cet appareil et ne renversez pas de liquide dessus.
- Cet appareil n'est pas étanche. S'il devait être mouillé, essuyez-le avec un chiffon propre et portez-le immédiatement au revendeur Sony le plus proche.
- N'essayez jamais de démonter cet appareil. Pour toute réparation, portez-le toujours au revendeur Sony.
- Ne laissez jamais cet appareil à un endroit exposé à de très hautes températures (dans une voiture en plein soleil par exemple), ni à un taux d'humidité élevé.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Ceci peut causer une électrocution.

Nettoyage
- Lorsque cet appareil est sale, nettoyez-le avec un chiffon sec et propre. N'utilisez jamais de détergent liquide composé d'un solvant biologique tel que les diluants, benzine, etc.
- Après avoir utilisé cet appareil à la plage ou à un endroit exposé aux embruns marins, nettoyez-le avec un chiffon sec.

Compatibilité
- Reportez-vous à l'URL suivante pour plus d'informations sur la compatibilité de cet appareil avec un appareil photo à objectif interchangeable.
http://www.sony.net

Caractéristiques

- Cet appareil peut commander les fonctions d'enregistrement de base (prise de photos, enregistrement de films et zoom).
- Le récepteur peut recevoir un signal de toutes les directions dans un rayon de 360°.
- Vous pouvez modifier le signal infrarouge de déclenchement et de réception à l'aide des commutateurs de sélection de canal sur le récepteur et la télécommande. (ch1 à ch3)
- Le RMT-VP1K est un kit à télécommande (appelé ci-dessous « cet appareil ») pouvant être utilisé sur des appareils dotés d'un connecteur à usages multiples Sony. Cet appareil peut ne pas être compatible avec certains appareils dotés d'un connecteur à usages multiples Sony. Veuillez consulter le site de Sony pour les modèles compatibles.

A Identification des éléments

Télécommande
1 Émetteur　**2** Touche TC RESET　**3** Touche de zoom
4 Déclencheur (avec fonction de verrouillage)
5 Touche REC (START/STOP)　**6** Trou de sangle
7 Logement des piles　**8** Couvercle du logement des piles
9 Commutateur de sélection de canal

Récepteur
10 Capteur avant　**11** Multiprise
12 Commutateur de sélection de canal　**13** Sabot
14 Trou de vis de trépied

B Réglage du canal (par défaut : Ch1)

En cas d'interférences des signaux de la télécommande, à l'utilisation de plusieurs appareils par exemple, utilisez le canal Ch2 ou Ch3 de cet appareil.

1 Changez le canal de la télécommande.
Faites glisser le couvercle du logement des piles de la télécommande pour l'ouvrir, puis réglez le commutateur de sélection de canal sur Ch2 ou Ch3.
2 Changez le récepteur sur le même canal que celui de la télécommande.

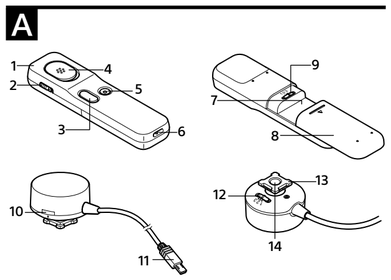
C Préparation de la télécommande

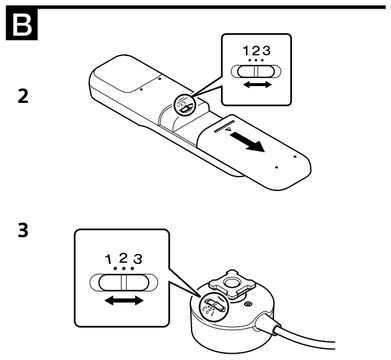
Préparez les piles (non fournies).
L'utilisation de deux piles sèches alcalines AAA fabriquées par Sony est conseillée.
Cet appareil peut ne pas fonctionner de manière optimale avec des piles d'autres marques.

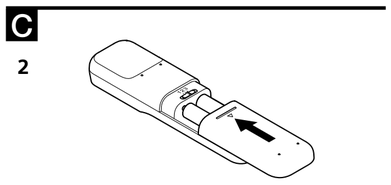
1 Insérez les piles dans le logement de la télécommande en vous basant sur le repère de polarité indiqué à l'intérieur.
2 Fermez le couvercle du logement des piles de la télécommande en le faisant glissant dans le sens contraire à celui de l'ouverture.

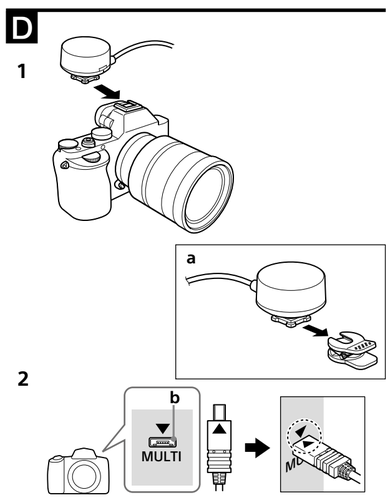
Remarques
Veillez à bien orienter les pôles ⊕ ⊖ des piles. L'insertion d'une pile dans le mauvais sens peut entraîner une fuite ou une rupture de la pile.

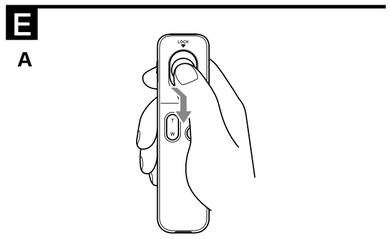
(Suite à la page arrière)











Français

(Suite de la page précédente)

D Préparation du récepteur

Mettez toujours l'appareil photo/caméscope hors tension avec d'installer ou de retirer le récepteur de l'appareil photo/caméscope.

1 Fixez le sabot du récepteur à la griffe multi-interface de l'appareil photo/caméscope.
- Si un flash externe est relié à la griffe multi-interface de l'appareil photo/caméscope, ou s'il y a une fonction rétractable à proximité de la griffe multi-interface, utilisez le clip fourni pour fixer le récepteur à l'endroit désiré, tel que sur un trépied. (Voir l'illustration **D**-1-**a**)
- La portée est plus grande si dirigé vers le capteur avant. Le récepteur peut également être fixé à la griffe de l'appareil photo/caméscope dans d'autres directions avec le capteur avant du récepteur orienté à 90°, 180°, 270° ou 360°.

2 Raccordez la multiprise du récepteur tout droit dans le connecteur à usages multiples de l'appareil photo/caméscope.

Remarques
- Lorsque cet appareil est utilisé avec un appareil photo ou caméscope équipé d'un capteur infrarouge, éteignez le capteur infrarouge de l'appareil photo ou du caméscope.
- Lorsque vous raccordez la multiprise du récepteur au connecteur à usages multiples de l'appareil photo/caméscope (forme indiquée dans **(b)**), si le connecteur à usages multiples de l'appareil photo/caméscope est doté d'un repère ▼, alignez le repère ▲ sur la fiche. L'insertion de la fiche dans le mauvais sens en forçant peut causer une défectuosité.
- Puisque le fait de tirer sur le câble du récepteur pourrait endommager le récepteur, tenez la fiche pour débrancher le câble.
- Faites attention de ne pas cogner le récepteur quand vous le fixez à l'appareil photo/caméscopé à l'aide du clip fourni. Le récepteur peut se détacher du clip et tomber.

E Utilisation de cet appareil

Reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil photo/caméscope.

Mise sous tension de l'appareil photo/caméscope

1 Mettez l'appareil photo/caméscope sous tension puis en mode d'attente.

2 Mettez l'appareil photo/caméscope en mode film ou photo.

Attention
- Vous ne pourrez pas utiliser cet appareil si l'interrupteur d'alimentation de l'appareil photo/caméscope est sur OFF ou s'il est en mode d'économie d'énergie.
- Si vous utilisez la télécommande à proximité de l'appareil photo/caméscope, les capteurs oculaires de l'appareil photo/caméscope risquent de s'activer.

Dirigez la télécommande vers le récepteur pour commander l'appareil photo/caméscope.

Pour filmer

Appuyez sur la touche REC (START/STOP).
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche REC (START/STOP).

Pour prendre une photo

Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour faire la mise au point, puis appuyez à fond dessus.
Lorsque vous appuyez à mi-course sur le déclencheur, la LED du récepteur s'allume. Vous pouvez ainsi vérifier que le signal infrarouge arrive au récepteur.
Vous pouvez éteindre la LED du récepteur en appuyant sur la touche TC RESET de la télécommande pendant au moins cinq secondes lorsque la télécommande et le récepteur sont réglés tous les deux sur Ch1. (TC RESET est également exécuté sur des appareils photo/caméscopes munis de la fonction TC RESET.)

Remarques
- Si vous appuyez à mi-course sur le déclencher pendant une durée trop courte, il sera peut-être impossible de prendre des photos ou les images prises seront floues.

Fonction de verrouillage (A)

Réglez l'appareil photo/caméscope sur la prise de vue en pose B. Appuyez à fond sur le déclencheur et faites-le glisser dans le sens de la flèche.
La fonction de verrouillage permet de maintenir le déclencheur appuyé.

Remarques
- Il n'est pas nécessaire de diriger en permanence l'émetteur de la télécommande vers le récepteur lorsque le déclencheur est verrouillé.
- Pour libérer le déclencheur, dirigez en premier lieu l'émetteur de la télécommande vers le récepteur.
- Tous les appareils photo/caméscopes ne prennent pas en charge la prise de vue en pose B. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo/caméscope pour plus d'informations.
- N'exercez pas de force excessive lorsque vous appuyez ou faites glisser le déclencheur sinon la télécommande pourrait se briser.
- Ne laissez pas le déclencheur verrouillé.

Zoom

Appuyez sur la touche de zoom.
Côté T (téléobjectif) : le sujet apparaît plus près.
Côté W (grand-angle) : le sujet apparaît plus loin.
La vitesse du zoom est lente lorsque vous appuyez légèrement sur la touche de zoom et rapide lorsque vous appuyez à fond dessus.

Attention
- La vitesse du zoom dépend du modèle d'appareil photo/caméscope et d'objectif.
- La fonction de zoom peut être utilisée avec des modèles d'appareil photo/caméscope et d'objectif qui prennent en charge un zoom électrique.

Après l'enregistrement

Éteignez l'appareil photo/caméscope avant de retirer le récepteur.

Attention
- Débranchez le câble du récepteur de l'appareil photo/caméscope avant de transporter l'appareil photo/caméscope.

TC RESET
- TC RESET est une fonction que réinitialise le code temporel de l'image vidéo.
- Pour plus d'informations sur les modèles compatibles, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo/caméscope.

Lorsqu'un appareil photo/caméscope équipé d'un capteur infrarouge est utilisé sans utiliser le récepteur fourni avec cet appareil

Vous pouvez commander la prise de photos ou l'enregistrement de films.
Ch2 : appareil photo numérique à objectif interchangeable fabriqué par Sony
Ch3 : caméscope fabriqué par Sony

Remarques
- Le fonctionnement n'est pas garanti sur tous les appareils photo/caméscopes.

Spécifications

Plage de fonctionnement de la télécommande

Capteur de 360°	Horizontal :	360 degrés
	Vertical :	Environ 30 degrés (± 15 degrés)
Capteur avant	Horizontal :	Environ 45 degrés (± 22,5 degrés)
	Vertical :	Environ 40 degrés (± 20 degrés)

Dimensions (environ)

Télécommande :	32 mm × 122 mm × 18,6 mm (1 5/16 po. × 4 7/8 po. × 3/4 po.) (l/h/p)
Récepteur :	37,1 mm × 27 mm (1 1/2 po. × 1 1/8 po.) (diamètre/hauteur)

Longueur du câble du récepteur
Environ 350 mm (13 7/8 po.)

Poids

Télécommande :	Environ 30 g (1,1 oz) (sans pile)
Récepteur :	Environ 25 g (0,9 oz) (sans le clip)

Articles inclus
Télécommande (RMT-VP1) (1), Récepteur IR (RMT-RC1) (1), Clip (avec base pour le récepteur IR) (1), Jeu de documents imprimés

Le clip peut être fixé à une poignée de pan de trépied de 6 mm à 12 mm de diamètre et de 40 mm ou plus de longueur.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas,
1) no exponga la unidad a la lluvia o la humedad.
2) no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones. Tire las pilas/baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

Para los clientes en Europa

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Notas sobre la utilización

Pilas/baterías
- Dependiendo del tiempo transcurrido desde la fabricación de las pilas/baterías, su duración puede ser más corta, incluso aunque se suministren como nuevas con esta unidad. Le recomendamos que tenga a mano pilas/baterías de repuesto.
  La capacidad de las pilas/baterías también se reduce a medida que desciende la temperatura, por lo que deberá dejar que las pilas/baterías vuelvan a la temperatura ambiental normal para que se restablezca su carga normal.

Reemplazo de las pilas/baterías
- Si el alcance de operación del controlador remoto a la cámara se acorta, reemplace ambas pilas/baterías por otras nuevas.

Temperatura de funcionamiento
- Los cambios rápidos de la temperatura causarán la condensación en el interior de esta unidad. Antes de trasladar esta unidad directamente de un entorno exterior frío a otro interior cálido, séllela en una bolsa de plástico cuando se encuentre en exteriores, y trate de eliminar al máximo el aire del interior de la bolsa. En interiores, extraiga la unidad de la bolsa cuando haya alcanzado plenamente la temperatura del entorno.

Otras precauciones
- Tenga cuidado de no dejar caer esta unidad y de no verter líquido sobre ella.
- Esta unidad no es resistente al agua. Si entra en contacto con el agua, séquela con un paño limpio y llévela inmediatamente a su proveedor Sony más cercano.
- No intente nunca desarmar esta unidad. En caso de necesitar reparación, llévela siempre a un proveedor Sony.
- No permita nunca que esta unidad se vea sometida a temperaturas muy altas, como a la luz solar directa en el interior de un automóvil, ni a gran humedad.
- No toque esta unidad con las manos húmedas. Podría recibir una descarga eléctrica.

Limpieza
- Cuando se ensucie, limpie esta unidad con un paño limpio y seco. No utilice nunca ningún líquido de limpieza que incluya disolvente orgánico, como diluyente de pintura, bencina, etc.
- Después de haber utilizado esta unidad en una playa o en lugares sometidos a brisa marina, frótela con un paño seco.

Compatibilidad
- Con respecto a la información sobre compatibilidad de esta unidad con cámaras digitales de lentes intercambiables, visite la URL siguiente.
  http://www.sony.net

Características

- Esta unidad puede gobernar las funciones básicas de grabación (grabación de imágenes fijas/vídeo y zoom).
- El receptor puede recibir una señal de cualquier dirección en un radio de 360 grados.
- Puede cambiar el iniciar y recibir la señal de infrarrojos con los selectores de canales del receptor y el controlador remoto. (ch1 a ch3)
- El RMT-VP1K es un juego de controlador remoto (a partir de ahora "esta unidad") para gobernar dispositivos que posean un terminal de uso múltiple Sony. Esta unidad puede no ser compatible con todos los dispositivos equipados con terminal de uso múltiple Sony. Con respecto a los modelos compatibles, visite el sitio Web de Sony.

A Identificación de partes

Controlador remoto

1 Transmisor **2** Botón TC RESET **3** Botón de zoom
4 Botón de disparo (con función de bloqueo)
5 Botón REC (START/STOP) **6** Orificio para correa
7 Compartimiento de las pilas/baterías
8 Tapa del compartimiento de las pilas/baterías
9 Selector de canales

Receptor

10 Sensor frontal **11** Clavija múltiple **12** Selector de canales
13 Pata **14** Orificio roscado para trípode

B Ajuste del canal (Ajuste predeterminado: Ch1)

Si hay interferencias de señales del controlador remoto, como cuando se utilice más de una de estas unidades, cambie el canal de esta unidad a Ch2 o Ch3.

1 Cambie el canal del controlador remoto.
Deslice la tapa del compartimiento de las pilas/baterías del controlador remoto para abrirla, y ajuste el selector de canales a Ch2 o Ch3.

2 Cambie el receptor al mismo canal que el del controlador remoto.

C Preparación del controlador remoto

Prepare pilas/baterías (no suministradas).
Se recomienda utilizar dos pilas alcalinas AAA fabricadas por Sony. Este dispositivo puede no ofrecer el máximo rendimiento con pilas o baterías de otros fabricantes.

1 Inserte las pilas/baterías en el compartimiento de las mismas del controlador remoto de acuerdo con las marcas de polaridad de su interior.

2 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas/baterías del controlador remoto deslizándola en dirección opuesta a la de apertura de la misma.

Notas

Cerciórese de confirmar los polos ⊕ ⊖ de las pilas/baterías. La inserción de las pilas/baterías con los polos erróneamente orientados podría causar la fuga del electrolito o rupturas.

D Preparación del receptor

Antes de fijar el receptor a la cámara o de desmontar el receptor de la misma, desconecte siempre la alimentación de la cámara.

1 Fije la pata del receptor a la zapata de interfaz múltiple de la cámara.
- Si hay un flash externo fijado a la zapata de interfaz múltiple de la cámara, o si hay alguna función emergente cerca de la zapata de interfaz múltiple, utilice la pinza suministrada para fijar el receptor donde desee, como en un trípode. (Consulte la ilustración **D**-1-**a**)
- La distancia de funcionamiento se extiende en la dirección del sensor frontal. El receptor también puede fijarse a la zapata de la cámara en otras direcciones con el sensor frontal del receptor girado en incrementos de 90 grados.

2 Conecte la clavija múltiple del receptor directamente en el terminal de uso múltiple de la cámara.

Notas
- Cuando utilice esta unidad con una cámara equipada con un sensor remoto, desconecte la alimentación del sensor remoto de la cámara.
- Cuando conecte la clavija múltiple del receptor al terminal de uso múltiple de la cámara (de la forma mostrada en **(b)**), si hay una marca ▼ en el terminal de uso múltiple de la cámara, alinéelo con la marca ▲ de la clavija. La inserción de la clavija por la fuerza al revés causará un mal funcionamiento.
- Tirar de de la parte del cable del receptor podría dañar el receptor, por lo tanto sujete la parte clavija cuando desconecte.
- Tenga cuidado de no golpear el receptor cuando lo fije a la cámara con la pinza suministrada. El receptor podría desprenderse de la pinza y caer.

E Utilización de esta unidad

Consulte también el manual de instrucciones de su cámara.

Encendido de la cámara

1 Encienda la cámara y póngala en el modo de espera.

2 Ponga la cámara en el modo de película o imagen fija.

Precaución
- No podrá utilizar esta unidad si el interruptor de alimentación de la cámara está en OFF, o si está en el modo de ahorro de energía.
- Si acciona el controlador remoto cerca de la cámara, es posible que los sensores del ocular de la cámara no respondan.

Apunte el controlador remoto hacia el receptor para gobernar la cámara.

Para grabar imágenes en movimiento

Pulse el botón REC (START/STOP).
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón REC (START/STOP).

Para grabar una imagen fija

Pulse el botón de disparo hasta la mitad para enfocar la imagen, y después púlselo a fondo.
Cuando pulse el botón de disparo hasta la mitad, el LED del receptor se iluminará, por lo que podrá confirmar que la señal infrarroja ha alcanzado el receptor.
Puede apagar LED del receptor manteniendo pulsado el botón TC RESET del controlador remoto durante 5 segundos o más cuando tanto el controlador remoto como el receptor estén ajustados a Ch1. (TC RESET también se ejecutará con cámaras que posean la función TC RESET.)

Notas
- Si pulsa el botón de disparo hasta la mitad durante un tiempo demasiado corto, es posible que no sea capaz de tomar imágenes fijas o que las imágenes tomadas queden desenfocadas.

Función de bloqueo (A)

Ajuste la cámara a toma con obturación manual.
Pulse el botón de disparo a fondo y deslícelo en el sentido de la flecha.
La función de bloqueo le permite mantener el botón de disparo presionado.

Notas
- Con el botón de disparo bloqueado, no tendrá que seguir apuntando el transmisor del controlador remoto hacia el receptor.
- Cuando desbloquee el botón de disparo, apunte el transmisor del controlador remoto hacia el receptor.
- No todas las cámaras admiten la toma con obturación manual. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de su cámara.
- No pulse ni deslice el botón de disparo con demasiada fuerza porque podría romper el controlador remoto.
- No deje el botón de disparo bloqueado.

Utilización del zoom

Pulse el botón del zoom.
Lado T (telefoto): el motivo aparecerá más cerca.
Lado W (gran angular): el motivo aparecerá más alejado.
La velocidad de zoom será lenta cuando pulse ligeramente el botón del zoom, y rápida cuando pulse el botón a fondo.

Precaución
- La velocidad de zoom cambia dependiendo del modelo de la cámara y del modelo de objetivo.
- La función de zoom puede utilizarse con modelos de cámaras y objetivos que admiten zoom motorizado.

Después de la grabación

Antes de desconectar el receptor, desconecte la alimentación de la cámara.

Precaución
- Antes de transportar la cámara, desenchúfele el cable del receptor.

TC RESET
- TC RESET es una función para reponer el código de tiempo de la imagen de la película.
- Para los detalles sobre los modelos compatibles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Cuando utilice una cámara equipada con sensor remoto sin utilizar el receptor suministrado con esta unidad

Puede gobernar la grabación de imágenes fijas y grabación de vídeo
Ch2: Cámara digital de objetivo intercambiable fabricada por Sony
Ch3: Videocámara fabricada por Sony

Notas
- Las operaciones no se garantizan en todas las cámaras.

Especificaciones

Alcance de operación del controlador remoto

Sensor de 360 grados	Horizontal:	360 grados
	Vertical:	Aprox. 30 grados (± 15 grados)
Sensor frontal	Horizontal:	Aprox. 45 grados (± 22,5 grados)
	Vertical:	Aprox. 40 grados (± 20 grados)

Dimensiones (Aprox.)

Controlador remoto:	32 mm × 122 mm × 18,6 mm (an/al/prf)
Receptor:	37,1 mm × 27 mm (diámetro/altura)

Longitud del cable del receptor
Aprox. 350 mm

Peso

Controlador remoto:	Aprox. 30 g (excluyendo las pilas/baterías)
Receptor:	Aprox. 25 g (excluyendo la pinza)

Elementos incluidos
Controlador remoto (RMT-VP1) (1), Receptor de infrarrojos (RMT-RC1) (1), Pinza (con base para el receptor de infrarrojos) (1), Juego de documentación impresa

La pinza podrá fijarse a un mango de panoramización que posea un diámetro de 6 mm a 12 mm y una longitud de 40 mm o más.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

中文（简）

在操作本产品前，请通读本手册，然后保存好本手册以备将来参考。

警告

为减少火灾或触电的风险，
1）请勿使本机接触雨水或湿气。
2）请勿在本设备上放置装满液体的物品，例如花瓶等。

切勿将电池暴露在阳光、火或类似的极热环境下。

注意
请只使用指定类型的电池进行更换。
否则，可能造成着火或人员受伤。
请按照指示丢弃用过的电池。

为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。

使用须知

电池
- 即使本装置附带新电池，根据电池生产时间的不同，电池寿命也可能会缩短。 建议准备备用电池。
  电池电量也会随着温度的降低而减少。要恢复电池的正常电量，请让电池恢复到正常的室温。

更换电池
- 如果遥控器与相机/摄像机之间的操作距离变短，应将两节电池全部更换为新电池。

操作温度
- 温度的急剧变化会导致本装置的内部形成结露。 在将本装置从寒冷的室外环境直接带到温暖的室内环境之前，请在室外将本装置密封在塑料袋内，尽可能排出塑料袋内的空气。 进入室内后，当与环境温度完全相同时，便可从塑料袋中取出本装置。

其他注意事项
- 切勿将本装置掉到地上或溅上液体。
- 本装置不防水。 如果本装置接触到水，请用干净的布将其擦干，然后立即将其送至最近的 Sony 经销商处。
- 切勿尝试拆解本装置。 若要进行维修，请务必将其送至 Sony 经销商处。
- 切勿将本装置放置在温度可能非常高的地方，如阳光直射下的车箱内，或将其放置在非常潮湿的地方。
- 请勿用湿手接触本装置。否则可能会造成触电。

清洁
- 本装置变脏时，可用洁净的干布进行清洁。 切勿使用含有有机溶剂（如稀释剂、汽油等）的清洁液。
- 在海滨或受到海风吹拂的地方使用本装置后，请用干布将其擦净。

兼容性
- 有关本装置与可更换镜头数码相机之间兼容性的信息，请参阅如下 URL：
  http://www.sony.net

特性

- 本装置具有基本拍摄功能（静止影像/视频拍摄及变焦）。
- 接收器可接收 360 度范围内来自任意方向的信号。
- 利用接收器和遥控器上的声道选择器开关（ch1 到 ch3），可以更改红外启动与接收信号。
- RMT-VP1K 是一款遥控器套装产品（以下简称“本装置”），用于操作带有 Sony 多用途端子的设备。 本装置可能无法与所有带有 Sony 多用途端子的设备兼容。有关兼容机型，请访问 Sony 官方网站。

A 部件识别

遥控器
1 发射器 2 TC RESET 按钮 3 变焦按钮
4 释放按钮（带锁定功能） 5 REC (START/STOP) 按钮
6 腕带孔 7 电池舱 8 电池舱盖 9 声道选择器开关

接收器
10 正面传感器 11 多用途插头 12 声道选择器开关
13 底座 14 三脚架螺丝孔

B 设置声道（默认设置：Ch1）

如果有遥控器信号的干扰，例如在使用多个此类装置的情况下，请将本装置的声道切换至 Ch2 或 Ch3。
1 切换遥控器的声道。
滑动遥控器的电池舱盖将其打开，然后将声道选择器开关设为 Ch2 或 Ch3。
2 将接收器切换至与遥控器相同的声道。

C 准备遥控器

准备电池（未附带）。
建议使用由 Sony 公司制造的两节 AAA 碱性干电池。
使用其他品牌的电池可能无法获得设备的最佳性能。
1 按照内部的极性标记，将电池正确插入遥控器的电池舱中。
2 沿着与打开时相反的方向滑动遥控器的电池舱盖，从而将其合上。

注意
必须确认电池的 ⊕ ⊖ 极。 以错误的极性方向插入电池会导致电池渗漏或爆裂。

D 准备接收器

为相机/摄像机安装接收器或从相机/摄像机上拆卸接收器时，务必关闭相机/摄像机的电源。
1 将接收器的底座安装到相机/摄像机的多接口热靴上。
- 如果有外置闪光灯安装在相机/摄像机的多接口热靴上，或者多接口热靴旁有弹出装置，请用附带的夹子将接收器固定在所需的位置，如三脚架上（参见图 **D**-1-a）。
- 在正面传感器方向，操作距离较远。 通过以 90 度为增量旋转接收器的正面传感器，也可以沿其他方向将接收器安装到相机/摄像机的热靴上。

2 将接收器的多用途插头径直连接到相机/摄像机的多用途端子上。

注意
- 将本装置与配备有遥控传感器的相机/摄像机一起使用时，请关闭相机/摄像机的遥控传感器。
- 将接收器的多用途插头连接至相机/摄像机的多用途端子时（形状如 (b)) 中所示），如果相机/摄像机的多用途端子上有 ▼ 标记，应让它与插头上的 ▲ 标记对齐。 用蛮力强行插入插头可导致故障。
- 拉拽接收器的电缆部分会损坏接收器，因此在卸下时应握紧插头部分。
- 用附带的夹子将接收器固定在相机/摄像机上时，小心不要撞到接收器。 接收器可能会与夹子脱离并掉到地上。

E 使用本装置

请同时参阅相机/摄像机的使用说明书。

开启相机/摄像机电源
1 打开相机/摄像机并将其设为待机模式。
2 将相机/摄像机设为电影或静止影像模式。

注意
- 如果相机/摄像机的电源开关被设为 OFF，或者当其处于节电模式时，将无法使用本装置。
- 如果在相机/摄像机旁操作遥控器，相机/摄像机的目镜传感器可能会做出响应。

操作相机/摄像机时，请将遥控器指向接收器。

拍摄移动影像
按 REC (START/STOP) 按钮。
要停止拍摄，请再次按 REC (START/STOP) 按钮。

拍摄静止影像
半按释放按钮，进行影像对焦，然后完全按下按钮。
半按释放按钮时，接收器的 LED 将点亮，这样即可确认红外信号到达了接收器。
当遥控器和接收器均设为 Ch1 时，可按住遥控器的 TC RESET 按钮达 5 秒钟或以上，以此来关闭接收器的 LED（也可使用带有 TC RESET 功能的相机/摄像机来执行 TC RESET 命令）。

注意
- 如果半按释放按钮的时间过短，则可能无法拍摄静止影像，或者拍摄的影像不太清楚。

锁定功能 (A)
将相机/摄像机设为 B 门拍摄。
完全按下释放按钮并沿箭头方向滑动。
锁定功能可保持释放按钮的按住状态。

注意
- 在锁定释放按钮的情况下，无须将遥控器的发射器始终指向接收器。
- 解锁释放按钮时，请先将遥控器的发射器指向接收器。
- 并非所有相机/摄像机都支持 B 门拍摄。 有关详情，请参阅相机/摄像机的使用说明书。
- 按压或滑动释放按钮时，请勿施加过大的力量，否则可能会损坏遥控器。
- 切勿让释放按钮保持锁定状态。

变焦
按变焦按钮。
T 端（增距）： 拍摄对象显得更近。
W 端（广角）： 拍摄对象显得更远。
轻轻按下变焦按钮时，变焦速度将减慢；完全按下变焦按钮时，变焦速度将加快。

注意
- 变焦速度因相机/摄像机型号和镜头型号而异。
- 支持电动变焦的相机/摄像机及镜头可使用变焦功能。

拍摄后
在取下接收器之前，请关闭相机/摄像机电源。

注意
- 携带相机/摄像机时，应从相机/摄像机上拔下接收器电缆。

TC RESET
- TC RESET 功能可重置电影影像的时间码。
- 有关兼容机型的详细信息，请参阅相机/摄像机的使用说明书。

在不使用本装置附带的接收器的情况下操作配备有遥控传感器的相机/摄像机时

可以操作静止影像拍摄及视频拍摄功能。
Ch2： Sony 公司制造的可更换镜头数码相机
Ch3： Sony 公司制造的摄像机

注意
- 无法担保所有相机/摄像机都能正常操作。

规格

遥控器操作范围

360 度传感器	水平：	360 度
	垂直：	约 30 度（± 15 度）
正面传感器	水平：	约 45 度（± 22.5 度）
	垂直：	约 40 度（± 20 度）

尺寸（约）

遥控器：	32 mm × 122 mm × 18.6 mm（宽/高/长）
接收器：	37.1 mm × 27 mm（直径/高度）

接收器电缆长度
约 350 mm

质量
遥控器：约 30 g（不包括电池）
接收器：约 25 g（不包括夹子）

所含物品
遥控器 (RMT-VP1) (1)、红外线接收器 (RMT-RC1) (1)、夹子（带红外线接收器座）(1)、成套印刷文件

夹子可固定到直径为6 mm - 12 mm且长度不小于40 mm的三脚架摇摄手柄上。

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商： 索尼公司
总经销商： 索尼（中国）有限公司
地址： 北京市朝阳区
太阳宫中路 12 号楼
冠城大厦 701
原产地： 中国（主机）
出版日期： 2014年9月

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。